



ÉRTESÍTÉS

egy mechanikus csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának jóváhagyásáról
az 55. sz. Előírás szerint

COMMUNICATION

concerning approval granted of a type of mechanical coupling device or component
pursuant to Regulation No. 55.



A jóváhagyó hatóság neve: **INNOVÁCIÓS ÉS TECHNOLÓGIAI
MINISZTERIUM**

Name of administration: Ministry of Innovation and Technology
H-1011 Budapest, Fő utca 44-50.
HUNGARY

Tárgy: **Jóváhagyás megadása**
Concerning: **Approval granted**

A jóváhagyás száma:
Approval No.:

55R-012038

Kiterjesztés száma:

Extension No.: **N/A**

1. A berendezés vagy alkatrész márkanéve vagy védjegye:
Trade name or mark of the device or component: **ORIS ACPS**
2. A berendezés vagy alkatrész típusának gyártó általi megnevezése:
Manufacturer's name for the type of device or component: **200034**
3. A gyártó néve és címe:
Manufacturer's name and address: **ACPS Automotive Kft.
H-6000 Kecskemét,
Kadafalva-Heliport
HRSZ: 11751/43.**
4. A gyártó képviselőjének néve és címe (adott esetben):
If applicable, name and address of the manufacturer's representative: **N/A**
5. A berendezés vagy alkatrész egyéb, a forgalmazó által adott márkanéve vagy védjegye:
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**



6. A gyártás megfelelőségéért felelős cég vagy szervezet neve és címe:
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:
- ACPS Automotive Kft.
H-6000 Kecskemét,
Kadafalva-Heliport
HRSZ: 11751/43.**
7. A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:
Submitted for approval on:
- 2020.07.22.**
8. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:
Technical service responsible for conducting approval tests:
- TÜV Rheinland-KTI Kft.
H-1119 Budapest,
Thán Károly u. 3-5.**
9. Rövid leírás:
Brief description:
- Nem szabványos Ø 50 mm-es
vonógömb tartószerkezettel
Non-standard 50 mm diameter
coupling ball and brackets**
- 9.1. A berendezés vagy alkatrész típusa és osztálya:
Type and class of device or component:
- A50-X**
- 9.2. Jellemző értékek:
Characteristic values:
- 9.2.1. Elsődleges értékek:
Primary values:
- | | | | | | | |
|---|----------------|----|------------|----|---|--------------|
| D | 7,10 kN | Dc | N/A | kN | S | 55 kg |
| U | N/A | V | | kN | | |
- Másodlagos értékek:
Alternative values:
- | | | | | | | |
|---|------------|----|------------|----|---|------------|
| D | N/A | Dc | N/A | kN | S | N/A |
| U | N/A | V | N/A | kN | | |
- 9.3. A-osztályú mechanikus kapcsolóberendezés vagy alkatrész esetében, beleértve a vonószárazakat:
For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:
- N/A**
- A jármű megengedett legnagyobb tömege a járműgyártó szerint:
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass:
- 1770 kg**
- A jármű megengedett legnagyobb tömegének tengelyek közötti megoszlása:
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles:
- 1. tengely: 930 kg
2. tengely: 840 kg
axle 1: 930 kg
axle 2: 840 kg**



A megengedett legnagyobb vontatható pótkocsitömeg a (járműgyártó szerint):

Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass:

1225 kg

A vonógömbre nehezedő megengedett legnagyobb statikus tömeg (a járműgyártó szerint):

Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball:

55 kg

A menetkész jármű legnagyobb tömege felépítménnyel együtt, beleértve a hűtőfolyadékot, a kenőanyagokat, a tüzelőanyagot, szerszámokat, és a pótkereket (ha van), járművezető nélkül:

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver:

1271 kg

Azon terhelési állapot, melynek megfelelően az M1 kategóriájú járművekre szerelt mechanikus csatlakozóberendezés vonógömbjének magasságát mérik – lásd 7. Melléklet, 1. Függelék 2. szakaszát:

Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

ENSZ-EGB R55 számú előírásnak megfelelő terhelés a megfelelő súlyokkal: 320 kg

Loaded in accordance with R55 with weights: 320 kg

Tengelyek terhelése ennek megfelelően
Distribution of this mass between the axles

863/728 kg

10. Utasítások a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának a járműhöz való rögzítéséhez és a járműgyártó által megadott fényképek vagy rajzok a szerelési pontokról:

Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:

Lásd melléklet

See attachment

11. A csatlakozóberendezés vagy -alkatrész rögzítéséhez szükséges különleges megerősítő karok, lemezek vagy távtartó elemek felszerelésére vonatkozó információk:

Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component:

Lásd a szerelési utasításban, ha szükséges


See fitting instruction in case



- | | | |
|-----|---|---|
| 12. | Kiegészítő információk, abban az esetben, ha a csatlakozó- berendezés vagy -alkatrész korlátozottan csak különleges járműtípusokon alkalmazható – lásd 5. Melléklet, 3.4. szakaszt:
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.: | N/A |
| 13. | K-osztályú vonóhorog esetében az adott horoggal használható vonószemek részletes adatai:
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: | N/A |
| 14. | A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:
Date of test report: | 2020.07.13. |
| 15. | A vizsgálati jegyzőkönyv száma:
Number of test report: | V-13224/20 |
| 16. | A jóváhagyási jel helye:
Approval mark position: | Bal oldalon, a horogtest alján
On the left side, at the bottom of the crossbar |
| 17. | A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:
Reason(s) for extension of approval: | N/A |
| 18. | A jóváhagyás:
Approval: | Megadva
granted |
| 19. | Hely:
Place: | Budapest |
| 20. | Dátum:
Date: | 2020.08.13. |
| 21. | Aláírás:
Signature: | |

Dr. Palkovics László innovációért és technológiáért felelős miniszter nevében és megbízásából:
for and on behalf of **Dr. László Palkovics** minister of innovation and technology:




Kovács Tamás
főosztályvezető
head of department



22. A jóváhagyó hatóságnál őrzött dokumentumok jegyzékét csatoltuk ehhez az értesítéshez: a dokumentumokat a hatóság kérésre kiadhatja:
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request:

Vizsgálati jegyzőkönyv
Műszaki dokumentáció

Test report
Technical documentation



**Kiegészítések a 200034
Enclosures for type 200034**

1. Vizsgálat jegyzőkönyv / Technical report (8 oldal / pages)
2. Fárasztóvizsgálati jegyzőkönyv / Fatigue test report (7 oldal / pages)
3. Rajzok / Drawings: (18 oldal / pages)

Megnevezés / Description	Rajzszám / Number	Dátum / Date
Vonóhorog / Towbar	200034	2020.06.05
AK41 Szerelt egység / AK41 Assembly	10048106	2016.12.08
AK41 Vonógömb / AK41 ap ball neck	0107.2570.049	2007.11.22
AK41 nyers gömb / AK41 ball neck	0100.0880R147	2003.12.12
Láncszemmel hegesztet AK41 ház / Welded AK41 housing with safety eye	10072092	2020.02.12
Horogtest / Hook body	200034-0	2020.06.05
Gömbtartó / Ball plate	200034-1	2020.06.05
Kereszttartó / Tube	200021-1	2020.06.05
Talplemez / Sideplate	200021-3	2020.06.05
Bal hegesztett tartozék / Left welded accessory	200021-5	2020.06.05
Lemez 1 / Plate 1	200021-6	2020.06.05
Lemez 2 / Plate 2	200021-7	2020.06.05
Bal tartozék 2 / Left accessory 2	200021-8	2020.06.05
Jobb tartozék 2 / Right accessory 2	200021-9	2020.06.05
Jobb hegesztett tartozék / Right welded accessory	200021-10	2020.06.05
Dugaljtartó / Socketplate	5067-4	2014.05.23
Lehajtható dugaljrtartó / Socket w/o type plate	10124616	2012.08.17
Típustábla / Type plate	10067991	2018.10.12

4. Felszerelési utasítások / Installation instruction (8 oldal / page)
5. Fotómelléklet / Photographs (2 oldal / pages)
6. Információs adatlap / Data sheet (4 oldal / pages)

Kiegészítések összesen / Enclosures total: 47 oldal / pages

Előzmények / History

Jóváhagyás száma / Approval number	Dátum / Date
E7 55R-012038	13.08.2020